

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
32-е заседание,
состоявшееся во вторник,
10 ноября 1992 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЗАРИФ (Исламская Республика Иран)

затем: г-н ТОМКА (Чехословакия)
(заместитель Председателя)

затем: г-н ЗАРИФ (Исламская Республика Иран)
(Председатель)

затем: г-жа ФЛЮРЕС (Уругвай)
(заместитель Председателя)

затем: г-н ЗАРИФ (Исламская Республика Иран)
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ О КОНСУЛЬСКИХ ФУНКЦИЯХ К ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О КОНСУЛЬСКИХ СНОШЕНИЯХ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/47/SR.32
17 February 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ (продолжение) (A/C.6/47/L.10, A/C.6/47/L.11)

1. Г-н КАЛЕРУ РОДРИГИС (Председатель Рабочей группы), представляя доклад Рабочей группы о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (A/C.6/47/L.10), говорит, что после определения вопросов, по-прежнему вызывающих споры (это касается главным образом употребления терминов (статья 2), принудительных мер и случаев, в которых государства не могут ссылаться на иммунитет), члены Рабочей группы попытались выработать предложения, которые, хотя они и не являются идеальными, обладают тем достоинством, что они сближают различные точки зрения.
2. Рабочая группа излагает свои выводы в пункте 38, главный из которых заключается в том, что было бы желательно, чтобы Рабочая группа продолжила свою работу в 1993 году. В докладе имеются два приложения: в первом содержатся отчеты о заседаниях Рабочей группы, а во втором - предложения по урегулированию споров. Этот вопрос не рассматривался Рабочей группой, однако большинство ее членов считают, что в любой конвенции должны содержаться касающиеся его положения.
3. Г-н Томка (Чехословакия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.
4. Г-н ЯМАДА (Япония) выражает удовлетворение в связи с тем прогрессом, который был достигнут в рассмотрении этой темы в рамках как Рабочей группы, так и Комиссии международного права. Последняя, в частности, придерживалась практического подхода, избежав теоретических дебатов по вопросу об общем принципе юрисдикционных иммунитетов государств, и Шестому комитету, если он желает продвинуться в своей работе над этой темой, следует поступить таким же образом.
5. Если говорить о подпункте b (ii) пункта 1 статьи 2, то исключить его было бы трудно с учетом того, что в государствах существуют различные конституционные и политические системы, и представитель Японии выражает надежду на то, что по этому вопросу удастся разработать проект, приемлемый для всех государств.
6. Два следующих подпункта, а именно подпункты b (iii) и (iv), относились к положениям, которые, если судить как по работе Рабочей группы, так и по письменным замечаниям правительств, вызывали наибольшие споры. По мнению Японии, некоторые понятия, как, например, "осуществление суверенной власти государства", нуждаются в более четком определении.

/...

(Г-н Ямада, Япония)

7. Если говорить о том, как следует рассматривать "политические подразделения" и "учреждения или институты государства", - дифференцированно в отдельных положениях или совокупно в одном положении - представитель Японии говорит, что ему понятны причины, по которым КМП отметила, что во внутригосударственном праве, как правило, имеются положения, указывающие на те области, в которых "политические подразделения" могут предпринимать действия в осуществление суверенной власти государства, и что поэтому, в силу таких положений, они "правомочны" действовать в осуществление суверенной власти государства. Кроме того, "учреждения или институты" могли действовать таким образом только в тех случаях, когда они конкретно уполномочивались на это государством. Именно по этой причине "политические подразделения" и "учреждения или институты государства" по существу и в институциональном плане являются различными образованиями, и поэтому были разработаны два отличных друг от друга положения.

8. В том, что касается государственных предприятий, о которых говорится в пункте 3 статьи 10 и которые являются "учреждениями или институтами" государства, делегация Японии понимает, что, когда соблюдаются определенные условия (например, необходимо, чтобы предприятие обладало правосубъектностью), государственное предприятие рассматривается так же, как и частное предприятие. Так, государство, которое создало государственное предприятие, в принципе не будет привлекаться к ответственности при расследовании коммерческой деятельности указанного предприятия и будет иметь возможность ссылаться на иммунитет в случае начала судебного разбирательства против него. В этой связи был задан вопрос, в какую часть конвенции можно было бы включить положение, касающееся государственных предприятий. Было, например, заявлено, что его следует включить не в пункт 3 статьи 10, а в статью 5, поскольку речь идет об изложении общего принципа. Следует надеяться на то, что после обстоятельного рассмотрения этого вопроса государствами и с учетом позиции, которую поддерживает КМП, удастся разработать положение, касающееся государственных предприятий.

9. В отношении предусмотренного в пункте 1с статьи 2 критерия, позволяющего определить, является ли сделка "коммерческой", существует два мнения: по мнению некоторых в большинстве своем развитых стран, характер сделки должен быть единственным критерием, в то время как другие, особенно развивающиеся страны, считают, что также необходимо учитывать цель сделки. В первой группе стран некоторые предсказывают возникновение проблем в связи с пунктом 2 той же статьи, поскольку они опасаются, что оценки в отношении того, что является "практикой государств", как правило, будут субъективными и что предприятия и частные лица, заключающие контракт или сделку с государством, окажутся в неопределенном и невыгодном положении. Председатель Рабочей группы предложил компромиссную формулировку и, по мнению делегации Японии, необходимо продолжать работу именно в этом направлении. В частности, она не уверена в том, что во всех случаях необходимо исключать из сферы рассмотрения цель контракта или сделки.

/...

(Г-н Ямада, Япония)

10. В том что касается принудительных мер, о которых говорится в статье 18, некоторые государства утверждают, что круг категорий собственности, которые могут быть их объектом, должен быть более широким. Они полагают, что при отсутствии возможности ссылки на иммунитет государства и после вынесения решения суда государство должно в принципе находиться в той же ситуации, что и частное лицо. Другие государства, по мнению которых статья 18 является удовлетворительной, отмечают, что в данном случае речь идет о компромиссном тексте, призванном удовлетворить интересы как сторонников абсолютного иммунитета, так и сторонников ограничительного иммунитета. В связи со статьей 19 делегация Японии отмечает, что некоторым государствам хотелось бы получить разъяснения относительно категорий собственности, указываемых в этой статье, например, собственности, которая не может быть объектом принудительных мер. В том что касается связи, существующей между юрисдикционным иммунитетом и иммунитетом от принудительных мер, то в этом случае также было бы желательно избежать теоретических дебатов и продолжать придерживаться прагматического подхода, стремясь конкретно определить категории собственности, которые могут быть объектом принятия принудительных мер.

11. Кроме того, возможно необходимо включить в проект конвенции положение, касающееся урегулирования споров, а Рабочей группе следовало бы приступить к разработке такого положения для его представления на рассмотрение международной конференции. Во всяком случае ясно, что наметилась тенденция к поддержке идеи разработки международной конвенции по иммунитету государств. С целью поддержания наметившегося движения следует заняться поиском практических решений для различных вопросов и проанализировать проблемы, выявленные в ходе обсуждений в Шестом комитете в 1991 году, в письменных замечаниях правительств и в рамках Рабочей группы. В этой связи делегация Японии поддерживает идею проведения заседаний Рабочей группы в начале будущей сессии, однако ей хотелось бы, чтобы каждое государство представило для заседаний Рабочей группы результаты своего рассмотрения проблем и свои предложения, с тем чтобы можно было достичь компромисса, приемлемого для всех государств.

12. Япония убеждена в том, что все большее число государств и государственных учреждений будет принимать участие в международных сделках и что в связи с этим увеличится количество споров между этими государствами или учреждениями и частными японскими предприятиями. Поэтому в среднесрочной и долгосрочной перспективе важно занять в области юрисдикционных иммунитетов позицию, отраженную в своде проектов статей. Поэтому делегация Японии намеревается принимать активное участие в разработке конвенции и в работе Рабочей группы.

13. Г-н Лю Дацинь (Китай) говорит об убежденности его делегации в том, что принятие международной конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности позволит обеспечить согласование национального законодательства стран и практики государств в этой области. В целом, проект статей, принятый КМП во втором чтении, является приемлемым и представляет собой хорошую основу. Он

/...

(Г-н Лю Дацзюнь, Китай)

обладает тем достоинством, что в нем юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности возводятся в принцип международного права при полном учете необходимости активизации международных обменов, особенно экономических и торговых. Кроме этого, в проекте статей предусматриваются определенные исключения из нормы, касающейся согласия государств.

14. Представитель Китая хотел бы подчеркнуть, что он придает большое значение тому, что в статье 2 из определения государства исключаются образования, созданные государством, но наделенные независимой правосубъектностью. Кроме того, в пункте 3 проводится юридическое разграничение между понятием "государство" и понятием "государственное предприятие". Эти положения позволяют избежать необоснованного привлечения к ответственности государств.

15. Также делегация Китая придает большое значение статьям 18 и 19. Действительно, иммунитет собственности государства от принудительных мер отличается от юрисдикционного иммунитета государства, а согласие на осуществление юрисдикции не подразумевает согласия на принятие принудительных мер. Неправильное применение принудительных мер по отношению к собственности государства не только наносит ущерб этому государству, но и также может вызвать международную напряженность. С этой точки зрения статьи 18 и 19 служат противовесом исключениям из иммунитета, предусмотренным в части III проекта. Вместе с тем, было бы желательно, чтобы в статье 18 содержался четкий запрет на принятие любых охранительных мер в отношении собственности государства и чтобы ее положения касались только мер, принимаемых после вынесения решения суда. И наконец, делегация Китая считает, что положения других статей проекта могли бы быть улучшены.

16. Во всяком случае, делегация Китая будет продолжать принимать активное участие в консультациях, проводимых в рамках Рабочей группы, с целью устранения все еще существующих разногласий и заключения конвенции.

17. Г-жа СИГРОУВ (Австралия), выступая от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что у них имеются замечания по трем вопросам, касающимся обязанностей и собственности государственных предприятий, обладающих независимой правосубъектностью (статья 10, пункт 3), исполнения судебных решений (статья 18) и механизма урегулирования споров.

18. Что касается первого вопроса, то в пункте 3 статьи 10 говорится, что иммунитет от юрисдикции, которым обладает государство, не затрагивается в отношении разбирательства дела, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием, обладающим независимой правосубъектностью. Конфисковать имущество государства или других государственных предприятий для погашения долга государственного предприятия,

/...

(Г-жа Сигроув, Австралия)

заклучившего указанную сделку, будет невозможно. Хотя в данном случае речь идет, собственно говоря, не о вопросе иммунитета, а о признании в рамках действующего законодательства независимого существования государственных предприятий, тем не менее важно включить в проект соответствующее положение, поскольку здесь затрагивается вопрос, имеющий весьма большое практическое значение, и поскольку недопонимание в этом отношении может поставить под сомнение возможность принятия проектов статей в целом. По мнению делегаций Австралии, Канады и Новой Зеландии, в пункте 3 статьи 10 предусматривается принцип, который широко применяется в области иммунитета государств и который не ограничивается коммерческими сделками. Поэтому они решительно поддерживают содержащееся в пункте 31 доклада Группы предложение Председателя Рабочей группы относительно включения содержания пункта 3 статьи 10 либо в качестве общеприменимого принципа в часть II проекта статей, либо в качестве оговорки - в часть V. Этот принцип должен также применяться по отношению к составным частям федеративного государства. Действительно, необходимо исключить возможность возбуждения иска против государства в связи со сделками, заключенными одной из его составных частей, и наоборот.

19. Часть IV проекта статей, касающаяся принудительных мер, является, по мнению делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии, наименее удовлетворительной. Цель проекта статьи - ввести в действие режим ограничительного юрисдикционного иммунитета - не будет достигнута на практике, если не будет обеспечена достаточная гарантия исполнения решений, должным образом вынесенных на основании проекта статей. Положения части IV в их нынешней форме весьма осложняют задачу исполнения окончательных решений. Обсуждение существа этого вопроса, которое состоялось в рамках Рабочей группы, было весьма полезным, и в этой связи следует отметить содержащееся в пунктах 21 и 22 доклада предложение председателя Группы, которое преследует цель провести в статье 18 применительно к категории охранительных мер разграничение между другими досудебными мерами, с одной стороны, и исполнением судебного решения - с другой. Это разграничение является полностью оправданным. Действительно, в случаях, касающихся охранительных мер, должна быть обеспечена более широкая защита, поскольку на этом этапе еще может оспариваться компетенция *ratione materiae* местного суда, а также существо дела.

20. Если говорить о возможности исполнения решений суда, то предложение Председателя об исключении условия, согласно которому для конфискации собственности должна существовать связь между собственностью и требованием или соответствующим учреждением. Но даже и в этом случае предусматриваемые условия таковы, что во многих случаях выполнить решение суда будет невозможно.

21. Кроме того, если проекты статей воплотятся в международную конвенцию, было бы желательно, чтобы в ней предусматривался механизм для урегулирования споров между государствами-участниками, касающихся ее толкования и применения. Действительно, если в каком-либо деле, возбужденном против иностранного

/...

(Г-жа Сигроув, Австралия)

государства, национальный суд заявляет о том, что он компетентен его рассматривать, в этом случае могут возникнуть разногласия между государством суда и иностранным государством по вопросу о том, имеет ли последнее право на иммунитет или определенные привилегии в соответствии с конвенцией. Если этот спор не удастся урегулировать путем переговоров, может случиться так, что иностранное государство откажется принимать участие в судебном разбирательстве и признать вынесенное против него решение. Если это государство не имеет собственности на территории государства суда, выполнить решение будет невозможно. Если исполнительные меры принимаются в отношении коммерческой собственности иностранного государства, расположенной на территории государства суда, существует опасность того, что государство-ответчик примет репрессивные меры в отношении собственности государства суда, находящейся на его территории. Это противоречило бы цели конвенции.

22. Кроме того, важно, чтобы механизм по урегулированию споров действовал оперативно и эффективно и позволял разрешать споры на предварительном этапе до рассмотрения существа спора и вынесения решения. С другой стороны, необходимо избежать того, чтобы каждому разбирательству, возбуждаемому в национальном суде в соответствии с конвенцией, предшествовала процедура рассмотрения на международном уровне с целью определения действия проекта статьи. Австралия, например, предложила передавать споры на рассмотрение камеры, разрешающей дела в порядке упрощенного судопроизводства и создаваемой в соответствии со статьей 29 Статута Международного Суда. Этот вопрос должен быть в любом случае рассмотрен Рабочей группой, а не передаваться на рассмотрение дипломатической конференции. В этой связи делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии согласны с тем, что решение вопроса о целесообразности созыва дипломатической конференции для заключения конвенции следует отложить до 1993 года. Проекты статей должны оставаться на рассмотрении Рабочей группы Шестого комитета до тех пор, пока не будут разрешены все принципиальные вопросы, включая вопрос об урегулировании споров. Кроме того, если в Рабочей группе будет достигнуто согласие относительно окончательного текста, необходимость в созыве дипломатической конференции отпадет: конвенцию можно было бы представить для принятия непосредственно Генеральной Ассамблее.

23. Г-н РОГАЧЁВ (Российская Федерация), отмечая, что проект статей об юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности имеет компромиссный характер, говорит, что не следует терять время на рассуждения о том, чьи интересы он отражает в большей степени: приверженцев концепции абсолютного или ограничительного иммунитета. Более важно обеспечить тот баланс, который отвечал бы интересам всего международного сообщества, не допускал бы возникновения напряженности в отношениях между государствами и не вызывал бы неблагоприятных экономических последствий в контексте осуществления государственного иммунитета или его ограничений. Будущий документ, касающийся юрисдикционных иммунитетов, должен сочетать в себе четкость правового регулирования с определенной гибкостью, позволяющей учитывать современные международные реалии, а до некоторой степени -

/...

(Г-н Рогачёв, Российская Федерация)

и специфику национальных законодательств. Это позволило бы вовлечь в конвенцию как можно более широкий круг государств, без участия которых разработка и принятие универсального договорного документа по этому вопросу, очевидно, теряли бы смысл.

24. В рассматриваемом проекте имеется еще ряд недостаточно отработанных положений, в частности, в том, что касается формулировки, которая допускает различное толкование вопросов, касающихся распространения иммунитета на "составные части федеративного государства". Рабочая группа должна продолжать свою работу над этим вопросом с целью отыскания консенсусной формулы. В дальнейшей проработке, по-видимому, нуждается проблема распространения иммунитета на банковские счета государства, которые используются как для коммерческих, так и для государственных некоммерческих целей. Кроме того, пока еще, к сожалению, не удалось прийти к общему знаменателю в отношении содержания понятия "коммерческая сделка".

25. Возникает также вопрос: не гипертрофируется ли в некоторых случаях в проекте роль национального суда, а следовательно, и внутреннего законодательства, на одностороннее усмотрение которых отдается, по существу, безапелляционное решение вопросов, имеющих отношение к суверенитету иностранного государства? Механизмы внесудебного и досудебного решения спорных вопросов могли бы быть усилены, в частности на основе использования широкого арсенала средств мирного урегулирования и внедрения эффективных процедур страхования. Дополнительного изучения требует и механизм принудительного исполнения судебных решений. Негативные последствия его претворения в жизнь могут перевесить весь позитивный потенциал этого во многом незнакомого для практики целого ряда государств института.

26. Делегация России поддерживает предложение рекомендовать Генеральной Ассамблее выделить в начале ее сорок восьмой сессии примерно две недели для работы Рабочей группы, с тем чтобы предоставить ей возможность выполнить мандат, возложенный на нее в резолюции 46/55 Ассамблеи. Она предлагает обратиться к многочисленным государствам, которые еще не сделали этого, с призывом представить в письменной форме свои комментарии и замечания по проекту, а также с учетом обсуждений, состоявшихся в Рабочей группе на ее нынешней сессии.

27. Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) вновь занимает место Председателя.

28. Г-н САЛИМ (Индия), говоря об истории работы КМП и Шестого комитета над проектом статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, особо останавливается на проектах статей 10, 18 и 19. По его мнению, последние два проекта статей позволяют пролить свет на сферу и характер иммунитетов государств и их собственности в отношении юридических процедур, касающихся их коммерческой деятельности. Главное, что эти проекты статей не предусматривают никакого

/...

(Г-н Салим, Индия)

обязательства поручительства со стороны государства в связи с разбирательством в суде другого государства, что зачастую вызывает глубокую обеспокоенность развивающихся стран. Они не исключают возможности того, чтобы государства представляли подтверждения в соответствии со своим внутренним правом и внутренней практикой.

29. Делегация Индии приветствует тот важный вклад, который вносит КМП в дело разработки комплекса прагматичных и прогрессивных проектов статей, которые, внося значительную ясность в право, способствуют расширению международных коммерческих сделок, обеспечивая учет интересов развивающихся стран. Именно поэтому она считает, что необходимо созвать международную конференцию Организации Объединенных Наций для принятия международной конвенции по этому вопросу.

30. Делегация Индия не поддерживает идею о внесении дополнительных изменений в проект статей, который должен быть разработан в Шестом комитете, с тем чтобы дать Генеральной Ассамблее возможность принять положительное решение о созыве дипломатической конференции. По ее мнению, эти проекты статей отражают наиболее сбалансированную позицию, и любая новая попытка смещения этого равновесия в ту или иную сторону подорвала бы шансы достижения консенсуса.

31. Г-жа БАРРЕТТ (Соединенное Королевство) говорит, что, по мнению ее правительства, есть пять принципиальных вопросов, решение которых позволило бы выработать общеприемлемую конвенцию: определение государства, охват и определение термина "коммерческая сделка", концепция обособленной государственной собственности, принудительные меры и смешанный капитал. В связи с этими ключевыми вопросами должно быть ясно, что старое правило абсолютного иммунитета изжило себя, и некоторые из положений должны быть соответствующим образом пересмотрены. Прежде чем собираться созывать дипломатическую конференцию, которая имела бы реальные шансы добиться заключения общеприемлемой конвенции по данному вопросу, следовало бы достигнуть согласия относительно того, каким образом могли бы быть решены проблемы, вызывающие наибольшие споры.

32. Обсуждения в рамках Рабочей группы позволили расчистить почву и более отчетливо увидеть, какие вопросы вызывают обеспокоенность делегаций. Так, в отношении пункта 3 проекта статьи 10 некоторые делегации хотели, чтобы при разбирательстве дела, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием, возможная конфискация применялась исключительно к собственности самого предприятия, а не к собственности государства. Они рассчитывали таким образом ограничить судебные издержки. Британская делегация разделяет эту обеспокоенность, но она в то же время согласна, что нельзя ссылаться на иммунитет государства при разбирательстве дела против государственного предприятия, ведущего деятельность от своего собственного имени. Однако на практике обстоятельства не всегда бывают столь очевидны. Когда какое-либо лицо хочет предъявить иск против государственного предприятия, оно не всегда

/...

(Г-жа Барретт, Соединенное Королевство)

располагает необходимой информацией для определения, действует ли данное предприятие от своего собственного имени или от имени государства. При таких обстоятельствах представляется разумным предъявлять иски против предприятия, и против самого государства. Должна быть предоставлена, как это делается в Соединенном Королевстве, возможность того, чтобы суд определял *in limine litis*, против кого должен предъявляться иск, благодаря чему объем издержек ограничивался бы с самого начала.

33. Что касается определения термина "коммерческая сделка", то британская делегация поддерживает компромиссное предложение Рабочей группы, согласно которому суд для определения того, носит ли сделка коммерческий характер, мог бы принимать во внимание цель, согласованную сторонами при заключении сделки.

34. Что касается принудительных мер, то следовало бы пересмотреть формулировки статей 18 и 19, ибо в нынешнем виде они с трудом согласовываются с концепцией ограниченного иммунитета государства. В принципе, в случае осуждения государства и неприменимости юрисдикционного иммунитета ответчик должен быть уверен, что он сможет обеспечить исполнение решения и прибегнуть, в случае необходимости, к принудительным мерам, если государство откажется выполнять свое обязательство. Кроме того, необходимо предусмотреть исключения для собственности, используемой государством в иных целях, чем государственные некоммерческие цели, и обеспечить достаточно четкое определение категорий собственности, в отношении которых не могут применяться принудительные меры. Таким образом, серьезные изменения статей 18 и 19 были весьма полезны.

35. Г-жа КОФЛЕР (Австрия) выражает удовлетворение в связи с содержательностью обмена мнениями, который состоялся в Рабочей группе и который позволил более четко обозначить области, в которых можно было бы добиться общего согласия. Такие консультации следовало бы продолжить в начале сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы прийти к общему соглашению, однако следует ограничить период времени, в течение которого они будут проводиться. Однако в процессе консультаций, который должен позволить прийти к общеприемлемым результатам, не следует терять из виду собственно преследуемую цель, которая состоит в созыве международной конференции полномочных представителей для рассмотрения проектов статей и заключения конвенции по этому вопросу.

36. На сорок восьмой сессии Рабочей группе следовало бы рассмотреть вопрос о созыве этой конференции, с тем чтобы подготовить почву для решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Австрия, со своей стороны, готова принять у себя в стране такую конференцию, поскольку для нее стало традицией принимать кодификационные конференции Организации Объединенных Наций.

37. Г-жа Флорес (Уругвай), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

/...

38. Г-н ФИСЕНКО (Беларусь) говорит, что рассматриваемый проект статей является в целом сбалансированным документом, в котором снимается противоречие между противоположными школами мысли - признанием, с одной стороны, только абсолютного, а с другой - только ограничительного подхода к иммунитету. Делегация Беларуси поддерживает усилия Рабочей группы по согласованию пунктов и подпунктов проекта статьи 2. Предложенные ею формулировки более точны и всеобъемлющи. Делегация Беларуси готова в предварительном порядке поддержать новые, уточненные формулировки статей 10, 11 и 18, оставляя при этом за собой право высказать окончательное мнение по ним после их рассмотрения правительством.

39. Что касается вопроса об урегулировании споров, связанных с применением и интерпретацией статей, то в будущей конвенции должно быть предусмотрено создание соответствующего механизма, основанного на согласии сторон. Использованию этого механизма должна предшествовать фаза прямых переговоров между заинтересованными странами, которые в случае необходимости могли бы обращаться за помощью к третьей стороне при условии, что каждый шаг будет являться предметом ясно выраженного согласия сторон в споре. В связи с этим Беларусь не может поддержать предложение Австралии по статьям 23 и 24. Она предпочла бы иметь в будущей конвенции статьи об урегулировании споров в формулировке, близкой к той, которая разработана КМП.

40. Делегация Беларуси поддерживает проект решения о процедуре рассмотрения данного вопроса в Шестом комитете, предложенный Председателем Рабочей группы в документе A/C.6/47/L.10.

41. Г-н ШИН (Мьянма) приветствует тот факт, что проекты статей составлены с учетом такого реального фактора международной торговли, каким являются государственные предприятия и транснациональные корпорации. Государственные предприятия, деятельность которых регулируется не публичным международным правом, а собственным законодательством государства, в частности коммерческим правом и корпоративным правом, обладают юридической правосубъектностью и им могут предъявляться иски в суде. Когда они заключают коммерческие сделки с транснациональными корпорациями, они должны выполнять обязательства в соответствии с договорным правом. В то же время договорные отношения возникают лишь между транснациональной корпорацией и государственным предприятием, а не между транснациональной корпорацией и государством.

42. Что касается проекта статьи 16, то он закрепляет прочно установившийся в международном праве и подтвержденный в 1982 году статьями 32 и 96 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву обычай, устанавливая юрисдикционный иммунитет принадлежащих государству или эксплуатируемых им судов, используемых исключительно на государственной некоммерческой службе. Это не относится к судам государства, используемым в коммерческих целях и относящихся в силу этого к юрисдикции государства суда. Следует отметить, что в пункте 3 этого проекта статьи не перечислены некоторые виды эксплуатации судна, и в этот список следовало бы дополнительно включить, в частности, все моменты, касающиеся буксировки, морских привилегий, "удобных флагов", фрахта и коносамента. То же

/...

(Г-н Шин, Мьянма)

самое относится по аналогии и к эксплуатации воздушных судов, однако они не охватываются проектом статей. Делегация Мьянмы считает, что проблему, связанную с судами и воздушными судами, следовало бы рассмотреть более углубленно в свете морского права, воздушного права и космического права.

43. Что касается урегулирования споров, то ввиду существования большого числа режимов арбитража, соответствующих различным юридическим системам, прежде чем высказываться в пользу того или иного режима, следовало бы провести углубленное сопоставительное исследование.

44. Г-н ФОНБОСТЬЕ (Франция) подчеркивает, что его правительство с самого начала высказывалось в поддержку изучения возможностей кодификации права юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности, поскольку этот сугубо юридический вопрос представляет очевидный практический интерес для государств. Этот предмет, безусловно, сложен, поскольку он находится на стыке частного международного права и публичного международного права и по нему существуют определенные разногласия как с точки зрения доктрины, так и с точки зрения юриспруденции. Более того, обычное международное право в этой области весьма ограничено; существующие конвенции ратифицированы небольшим числом государств; что же касается национальных систем права, то они весьма различны. Все это лишь подтверждает важность кодификации.

45. Делегация Франции полагает, что в нынешнем варианте проект может считаться в целом удовлетворительным как с точки зрения принципа, так и с общеэкономической точки зрения. В то же время было бы желательно внести в него некоторые поправки, в частности по вопросу регулирования иммунитета от принудительных мер. Делегация Франции поддерживает также созыв международной конференции, которая состоится в 1994 году или позднее и которая должна быть тщательно подготовлена.

46. Делегация Франции поддерживает идею продолжить работу Группы в течение полных двух недель в начале следующей сессии. Это должно позволить Комитету завершить подробное рассмотрение проекта статей и принять на следующей сессии решение о дате проведения дипломатической конференции.

47. Г-н ПОЛИТИ (Италия) говорит, что некоторые предложения Специального докладчика, касающиеся проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, в частности по пункту 2 проекта статьи 2, и идеи и формулировки, предложенные по проектам статей 18 и 19, заслуживают особого внимания. В то же время остается большое число нерешенных вопросов, которые с целью сближения позиций следовало бы рассмотреть более внимательно.

48. Делегация Италии приветствует решение возобновить работу Рабочей группы Шестого комитета на сорок восьмой сессии, с тем чтобы продолжить рассмотрение вопроса о юрисдикционных иммунитетах. Она также поддерживает идею выделить две

/...

(Г-н Полити, Италия)

первые недели сорок восьмой сессии для рассмотрения этого вопроса. Она считает, что разработка конвенции стала бы важным вкладом в кодификацию и прогрессивное развитие международного права, и считает, что необходимо прилагать все усилия, чтобы определить такой режим, который пользовался бы максимально широкой поддержкой.

49. Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) вновь занимает место Председателя.

50. Г-н КОРОМА (Сьерра-Леоне) говорит, что его удивляет возобновление дискуссий по вопросам, которые, казалось бы, были урегулированы. Большинство выдвигаемых аргументов уже приводилось на заседаниях КМП и Комитета, и на них были даны ответы. Конечно, всегда сохраняется возможность улучшить текст, но проект статей представляет собой компромисс, и необходимо проявлять осторожность, чтобы не нарушить его сбалансированность. Со своей стороны, делегация Сьерра-Леоне поддерживает этот проект, даже несмотря на то, что некоторые статьи, например, статья, касающаяся принудительных мер, с его точки зрения, не являются в полной мере удовлетворительными. Она предлагает другим делегациям проявить сдержанность и не возобновлять дискуссию.

51. Делегация Сьерра-Леоне поддерживает идею проведения сессии Рабочей группы продолжительностью две полные недели во время сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи с целью рассмотрения проекта статей, а также созыва дипломатической конференции с целью заключения конвенции по этому вопросу.

Проект решения A/C.6/47/L.11

52. Г-н КАЛЕРУ РОДРИГИС (Бразилия), представляя в качестве Председателя Рабочей группы, учрежденной резолюцией 46/55 Генеральной Ассамблеи, проект решения, выпущенный под условным обозначением A/C.6/47/L.11, зачитывает основные положения проекта.

53. Г-н ЧАТУРВЕДИ (Индия), объясняя свою позицию, говорит, что он не считает целесообразным выделять две недели на рассмотрение вопросов юрисдикционных иммунитетов государств. Делегация Индии считает, что следует созвать международную конференцию для заключения конвенции по данному вопросу.

54. Г-н КОРОМА (Сьерра-Леоне), выступая с разъяснением своей позиции, поддерживает замечание представителя Индии и подчеркивает, что, кроме того, не все делегации смогут направить своих представителей в Шестой комитет в самом начале сессии, что, возможно, может привести к нарушению сбалансированности.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, члены Комитета хотели бы принять рассматриваемый проект без голосования.

/...

56. Проект решения A/C.6/47/L.11 принимается.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ О КОНСУЛЬСКИХ ФУНКЦИЯХ К ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О КОНСУЛЬСКИХ СНОШЕНИЯХ (продолжение) (A/C.6/47/L.9)

57. Г-жа ФЛОРЕС (Уругвай), представляя проект резолюции A/C.6/47/L.9 в качестве Председателя проводившихся неофициальных консультаций по разработке дополнительного протокола о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях, зачитывает постановляющую часть проекта резолюции.

58. Г-н ЧАТУРВЕДИ (Индия), выступая с разъяснением своей позиции, выражает сожаление, что в проекте резолюции не упомянут доклад Председателя Рабочей группы.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Комитет хотел бы принять рассматриваемый проект без голосования.

60. Проект резолюции A/C.6/47/L.9 принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.